

PASAIA

SAN SEBASTIAN REGION



Pasaiaiko Turismo Bulegoa

Oficina de Turismo de Pasaia | Office de Tourisme de Pasaia
Tourist Office of Pasaia

Casa Victor Hugo Etxea, Donibane, 63 - 20110 Pasai Donibane

Tel. + 34 943 341 556

turismoapasaia@oarsoaldea.eus

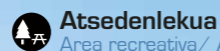
www.oarsoaldeaturismoa.eus

Oarsoaldea Turismoa

@OarsoTurismoa



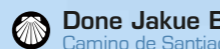
Bistak
Vistas/ Vue panoramique/ Sightseeing



Atsedenekua
Area recreativa/ Aire de pique-nique/ Picnic area



Aterpetxeak
Albergues/ Auberges/ Hostels



Done Jakue Bidea
Camino de Santiago/ Chemin de Saint-Jacques/Way of St. James



Museoak
Museos/ Musées/ Museums



1



5*



9



13



2



6



10



14*



3*



7



11*



15



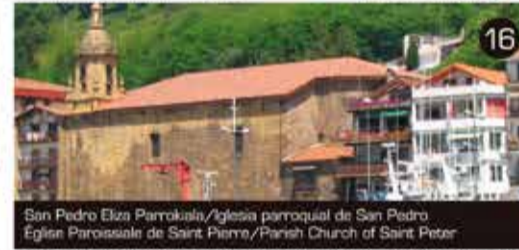
4



8



12



16

Platain etxea/Casa Platain/Maison Platain/Platain House

Portzelena fabrikaren Tximinea/Chimenea de la Fábrica de Porcelanas/Cheminée de l'Usine de Porcelaines/Chimney of the Porcelain Factory

Arzabalgo jauregia/Palacio Arzabalde/Palais Arzabalde/Arzabalde Mansion

San Joan Bataiatzailearen Parroikia/Iglesia parroquial de San Juan Bautista/Eglise Paroissiale de Saint Jean Baptiste/Parish Church of Saint John Baptist

XVI. mendeko eraikina da, silarrikhoa eta adreilu-armazoikhoa, zur landuzko teilatu-hegalarekin.

XIX. mendearen amaieran Arizabalgo jauregiaren inguruan izan zen porzelana fabrikaren aztarna.

XVIII. mendeko eraikin itzela, erdialdean armarri ederra duena. Egun, Udaltexea.

1643an zabaldu zuten kulturako, neoklasiko eta barroko arteko estilo duen fatxadarekin, eta latindar gurutze forma duen oinplandarekin.

Edificio del siglo XVI de sillera y entramado de ladrillo con alero de madera tallada.

Vestigio de la Fábrica de Porcelanas que existió a finales del siglo XIX en las proximidades del Palacio Arzabalde.

Imponente edificio del siglo XVIII con un hermoso escudo en el centro. Actualmente, el Ayuntamiento.

Abierta al culto en 1643, con fachada de estilo entre neoclásico y barroco y planta en forma de cruz latina.

Edifice du XVIIe siècle en pierre de taille et colombage en briques, avec avant-toit en bois sculpté.

Vestige of the Porcelain Factory that existed at the end of century XIX in the proximities of the Arizabalde Palace.

Édifice imposant du XVIIIe siècle, avec un bel écu au centre de sa façade. C'est l'actuel Hôtel de Ville.

Ouverte au culte en 1643, avec une façade de style mi-néoclassique, mi-baroque, et un plan en forme de croix latine.

Edificio renacentista del siglo XVI. Destaca su fachada con columnas y dos escudos.

Typique maison côtière du XVIIe siècle où fut hébergé Victor Hugo en 1843.

Edificio de estilo manierista del siglo XVI, con la placa que conmemora la partida del Marqués de Lafayette en 1777.

Érigé sur un promontoire dominant la baie, son origine pourrait bien être romaine. Restauré en 1758, on y remarque la statue polychrome de Sainte Anne amenée de Hollande au XVIe siècle.

Formada por una larga fila de casas estrechas y altas de arquitectura popular y marinera. En el centro, el edificio histórico del Ayuntamiento, de 1741.

Pertenece al siglo XVIII, de estilo barroco. En su interior podemos ver el Cristo de Bonanza del siglo XVII que, según la tradición, fue recogido en el mar por pescadores.

Mandado construir por Carlos I para proteger el puerto. Data de 1621.

Alberga la construcción ante el público de la réplica del balenero San Juan, del s. XVI. Antiguo astillero convertido en museo vivo, donde se puede ver trabajando a los carpinteros navales.

Formée d'une longue rangée de maisons hautes et étroites, à l'architecture populaire, typique des cités côtières. Au centre, l'Hôtel de Ville historique, de 1741.

Du XVIIIe siècle, de style baroque. À l'intérieur se trouve le Cristo de Bonanza, du XVIIe siècle qui, selon la tradition, fut repêché en mer par des pêcheurs.

Construit sur l'ordre de Charles I pour protéger le port, en 1621.

Construction en direct de la réplique du baleinier San Juan, du XVIème siècle. Un musée dans un ancien chantier, où on peut contempler le travail des charpentiers navales.

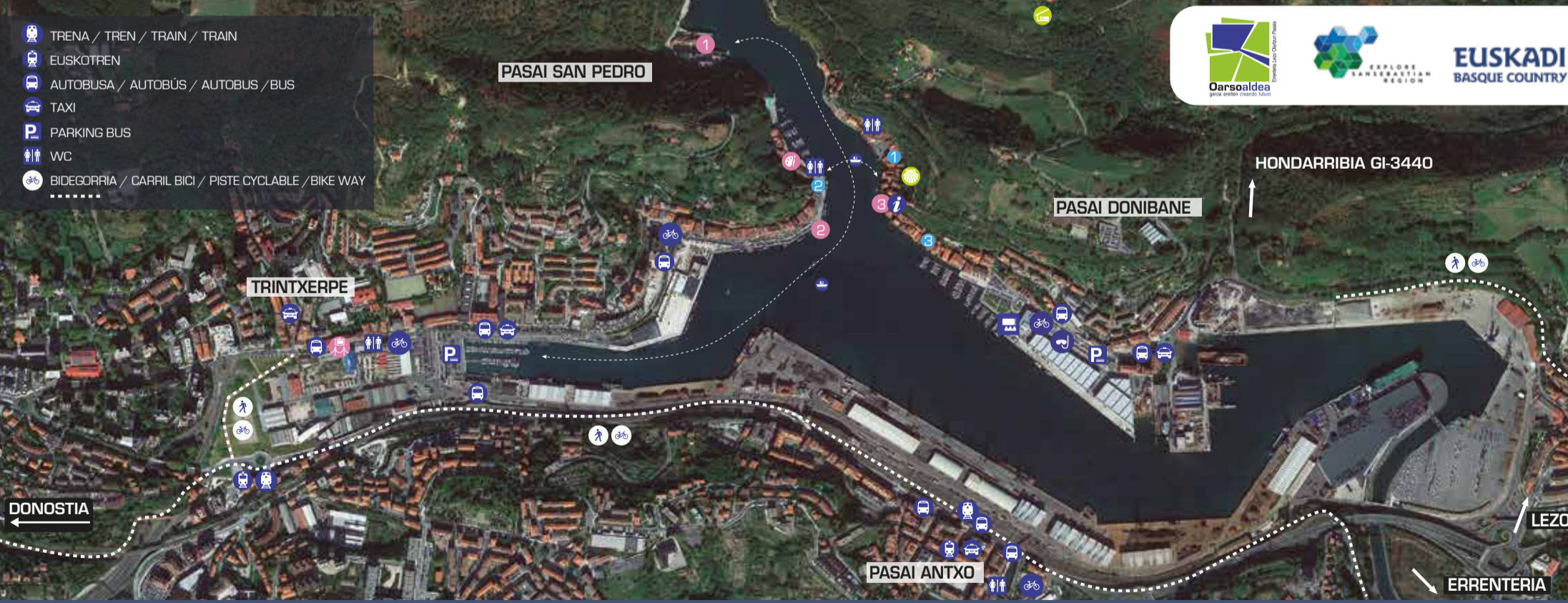
El último atunero tradicional vasco, construido en madera. Se ofrecen visitas guiadas a su interior para conocer la vida de los pescadores, las artes de pesca y de navegación.

Casa natal del más precoz de nuestros marineros. Manco, cojo y tuerto, venció, en 1741, a la armada inglesa en las costas de Cartagena de Indias, Colombia.

De los siglos XIII y XV, respectivamente. Pertenecieron a la primitiva iglesia de San Pedro.

Construida en el siglo XVIII por los hermanos Carrera en estilo barroco. Destaca la decoración del lateral izquierdo, donde se encuentra la imagen del apóstol.

* Eraikin honen barrua ezin da bisitatu / Edificio no visitable por dentro / Intérieur non visitable / Inside not visitable



MUSEOAK
MUSEOS/MUSÉES/MUSEUMS

1 **ALBAOLA ITSAS KULTUR FAKTORIA**
Factoría marítima vasca/Factoría maritime basque / The sea factory of the basques +34 943 392 426

2 **MATER ITSASONTZI MUSEOA**
Barco Museo "Mater"/Bateau Musée "Mater"/"Mater" Museum Ship +34 619 814 225

3 **VICTOR HUGO ETXEA**
Casa Victor Hugo/Maison Victor Hugo/Victor Hugo House +34 943 341 556

9 **ARTE GALERIA PASAIARTE**
Galería de arte/Galerie d'art/Art Gallery +34 667 465 858

10 **CIRIZA ETXEA Erakusketa zentroa**
Centro de exposiciones/Centre d'exposition/Exhibition center +34 943 34 40 34

BISITA GIDATUAK
VISITAS GUIADAS/VISITES GUIDÉES/GUIDED TOURS

Mater Museoa +34 619 814 225	Kultour +34 605 729 802	Paddle surf & piragua/canoë +34 943 34 53 71
--	-----------------------------------	--

11 **ITSASORA IRTEERAK**
SALIDAS AL MAR/ROUTES EN BATEAU/BOAT TRIPS

Disfruta del mar + 34 669 744 321	Itxas Zerbi +34 630 448 813	Mater +34 619 814 225
Oribay tours +34 666 293 057	Ostari Sailing +34 665 737 433/ 687 255 661	

*HITZORDUA HARTUTA/Cita previa/Sous demande/By appointment

12 **BIZIKLETEN, PIRAGUEN ETA PADDLE SURF ALOKAIURUA**
Alquiler de bicicletas, piraguas y paddle surf/ Location vélos, canoës et paddle surf/ Bike, canoe and paddle surf rental +34 943 345 371 / Tel. +34 943 004 330

13 **URPEKARITZA** /Buceo/Plongée/Diving Buceo Donosti +34 943 312 313

14 **JUANBA BERTASATEGI AUDITORIUAMA**
Auditorio/Auditorium +34 943 344 034 / +34 943 004 330

15 **OSTATUAK**
ALOJAMIENTO/HÉBERGEMENT/LODGEMENT

16 **SANTA ANA ERROMESEAN ATERPEA** /albergue peregrinos /albergue pèlerins/pilgrims hostel

ARROKAUNDIETA ATERPEA /albergue/albergue/hostel +34 943 270 033

17 **ORIGARRIAK** / Souvenirs

18 **ARTERREKA** +34 943 345 797

19 **BLAI** blai.pasai@gmail.com

20 **LABOA** +34 604 138 119 / +34 659 394 498